

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2018-2021
(skrajne daty)

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE/MODULE

Nazwa przedmiotu/ modułu	Lektorat języka obcego (j. rosyjski)
Kod przedmiotu/ modułu*	OLJO
Wydział (nazwa jednostki prowadzącej kierunek)	Wydział Filologiczny
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych UR
Kierunek studiów	Lingwistyka stosowana
Poziom kształcenia	Studia pierwszego stopnia
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Studia stacjonarne
Rok i semestr studiów	Rok II i III, semestr 3, 4, 5, 6
Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia
Język wykładowy	Język polski / język rosyjski
Koordynator	mgr Beata Kawalec
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	dr Nataliia Zhukovych-Dorodnykh

* - zgodnie z ustaleniami na Wydziale

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Samokształcenie	Liczba pkt ECTS
3	-	30	-	-	-	-	-	20	2
4	-	30	-	-	-	-	-	20	2
5	-	30	-	-	-	-	-	20	2
6	-	30	-	-	-	-	-	20	2

1.2. Sposób realizacji zajęć

- zajęcia w formie tradycyjnej
- zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu /modułu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną (semestr 3 – 6), egzamin

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Chęć zdobycia kompetencji językowych z zakresu języka rosyjskiego.

3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu/modułu

C ₁	Zdobycie przez studenta podstawowych kompetencji językowych na poziomie A2 (docelowo po zakończeniu całego cyklu kształcenia) w zakresie języka rosyjskiego.
C ₂	Zdobycie podstawowych umiejętności z zakresu zastosowania gramatyki języka rosyjskiego.
C ₃	Ugruntowanie zdobytej wiedzy gramatycznej poprzez jej zastosowanie praktyczne w wypowiedziach ustnych i pisemnych z zastosowaniem podstawowego słownictwa.
C ₄	Ugruntowanie zdobytych sprawności językowych poprzez praktyczne ćwiczenia z zastosowaniem zdobytego słownictwa oraz poznanych struktur gramatycznych.
C ₅	Kształtowanie postawy tolerancji wobec odmienności kulturowych.

3.2 Efekty kształcenia dla przedmiotu/ modułu (wypełnia koordynator)

EK (efekt kształcenia)	Treść efektu kształcenia zdefiniowanego dla przedmiotu (modułu)	Odniesienie do efektów kierunkowych (KEK)
EK_01	Student orientuje się we współczesnym życiu kulturalnym krajów rosyjskiego obszaru językowego.	K_W20
EK_02	Student dobiera odpowiednie słownictwo do tworzonych przez siebie tekstów i umie przedstawić argumenty na rzecz własnych poglądów.	K_U13
EK_03	Student potrafi rozpoznać i unikać w argumentacji podstawowych błędów logicznych.	K_U14
EK_04	Student umiejętnie pracuje w zespole; dokonuje przemyślanego podziału zadań; troszczy się o poprawność wykonania zadania.	K_K04
EK_05	Student wykazuje otwartość na nowe idee i punkty widzenia oraz potrafi określić priorytety i zaplanować działania swoje i innych konieczne do wykonania określonego zadania.	K_K05

3.3 Treści programowe (wypełnia koordynator)

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

Nie dotyczy

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne

1. Zapoznanie się, przedstawianie siebie i innych, podawanie kraju pochodzenia, wyrażanie upodobań i zainteresowań.
2. Funkcjonowanie w domu, w szkole i w pracy: reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, prowadzenia rozmowy, sposób ubierania się (dress-code).
3. Rozmowy w sekretariacie, dziekanacie oraz rozmowy telefoniczne: podawanie danych osobowych, nr telefonu, adresu mailowego, „literowanie”.
4. Zawody i zadania zawodowe: nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności).
5. Rodzina, przyjaciele, spotkane osoby: przedstawianie członków rodziny, opis postaci.
6. Język ojczysty, języki obce: motywacje do nauki języków obcych, szukanie korespondenta.
7. Miejsce nauki: wyposażenie sali, umeblowanie pokoju, przybory i materiały szkolne.
8. Mieszkanie: szukanie mieszkania, lokalizacja, plan mieszkania.
9. Miasto: instytucje w mieście, miejsca kultury i rozrywki, środki transportu, pytanie o drogę, wskazywanie kierunku.
10. Życie codzienne: rozkład dnia, zwyczaje Rosjan i Polaków, prace domowe.
11. Posiłki: nazwy produktów spożywczych, upodobania żywieniowe, rosyjskie tradycje i zwyczaje kulinarne.
12. Zakupy i usługi: nazwy sklepów, wybieranie, doradzanie, kupowanie.
13. Czas wolny: formy spędzania wolnego czasu, wakacje Rosjan i Polaków.
14. Podróże: lotnicze, autobusowe i samochodowe, rozumienie informacji turystycznych, planowanie podróży, kupowanie biletu, rezerwacja hotelu.
15. Kraje i miasta rosyjskiego obszaru językowego: geografia, turystyka, kultura.
16. Kultura i sztuka: kino, teatr, literatura; artyści rosyjscy i ich dzieła; życie kulturalne mieszkańców rosyjskiego obszaru językowego.
17. Społeczeństwo: pozytywne i negatywne zachowania społeczne; przyzwolenia, zakazy; odmienności kulturowe.
18. Przygotowanie do wypełniania ról zawodowych: etapy kształcenia, uniwersytety i szkoły wyższe, struktura uczelni, władze, wydziały; szkolnictwo w Polsce i w Rosji.
19. Rozmowa kwalifikacyjna: oferty pracy, praca dla studenta, życiorys, przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi.
20. Przyszłość: plany, zamierzenia; przewidywanie pogody.

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, ćwiczenia prawidłowej wymowy, ćwiczenia z kaligrafii, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów kształcenia

Symbol efektu	Metody oceny efektów kształcenia (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	WYPOWIEDŹ USTNA, KOLOKWIMUM, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA

EK_02	PRACA PISEMNA, KOLOKWIUM, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, EGZAMIN	ĆWICZENIA
EK_03	WYPOWIEDŹ USTNA, KOLOKWIUM, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, EGZAMIN	ĆWICZENIA
EK_04	OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA
EK_05	OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- zaliczenie pisemne: test, dłuższa wypowiedź pisemna

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną:

ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie A2.

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy

językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, wypowiedź niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów kształcenia.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z planu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach, egzaminie)	16
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	64
SUMA GODZIN	200
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	8

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

Gramatyka Języka rosyjskiego z ćwiczeniami. A. Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2012.

Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach. A. Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2014.

Русский язык для иностранных студентов., Харьков., «Гимназия», 2014.

L.Fast, Русский язык в деловой среде. Бизнесмени mówią po rosyjsku, dla początkujących,

Warszawa, 2004.

Literatura uzupełniająca:

Лебединский С., Русский язык как иностранный: Учебник / С. И. Лебединский, Г. Г. Гончар. – 2-е изд., доп. и перераб. – Мн.: 2011. – 402 с.

Практикум по русскому языку и культуре речи : учеб. пособие / Т.П.Скорикова. — М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014. — 99 с.

Узорова О., 350 правил и упражнений по русскому языку. — М. : Астрель, 2013. — 127 с.

Uniwersalny słownik rosyjsko-polski, polsko-rosyjski. Poznań, 2005. Dodatkowo: Słownik online: www.slowniki.pons.pl

Słowniki online:

<http://gramota.ru/slovari/>

<http://dazor.narod.ru/russkie/slovari/orfograficheskij/orfograficheskij-slovar-a.htm>

<https://ozhegov.slovaronline.com/>

<http://www.slovari.ru/start.aspx?s=o&p=3050>

Platforma e-learningowa

<http://rusyaz-online.ru/>

<http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>

Materiały własne

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej